

1/530
4128-8990

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1439 /833

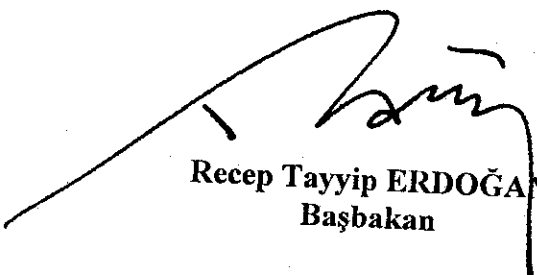
25/2/2008

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 11/2/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bitki Koruma (Bitki Karantina) Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

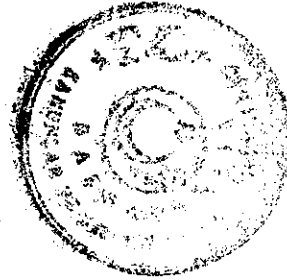
- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI			
Telli Komisyon	Tarım, Orman, YC Köyler		
Ekst. Komisyon	Dışişleri		
Tarih	06	Mar 2008	F. No: 1/530
Y. Y.	Müdür	D. Bk.	G. Sek. Y. Bk.
J	Mu	J	J
BAŞKAN	J		

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti arasında Bitki Koruma (Bitki Karantina) Alanında İşbirliği Anlaşması 4 Haziran 2003 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma ile iki ülke arasında bitki karantina zararlılarının girişine karşı kendi topraklarının korunmasının iyileştirilmesi ve bunun sonucunda oluşan kayıpların sınırlanması amaçlanmaktadır. Bunun yanında Anlaşmanın, bitki ve bitki ürünlerinin karşılıklı ticareti ve mübadelesinin kolaylaştırılması, bitki koruma alanında karşılıklı deneyimlerin paylaşılması, bitki koruma organizasyonunu tanımak amacıyla karşılıklı uzman mübadelesinin yapılması, tarafların bitki ve bitki ürünlerinin ithalatı veya transitiyle ilgili spesifik karantina şartlarının ve karantina zararlı listesinin birbirlerine iletilmesi gibi konularda kapsamlı işbirliği yapılmasını öngörmesi nedeniyle, yürürlüğe girmesinin önem arz ettiği düşünülmektedir.



T/12/0

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOLDOVA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA BİTKİ KORUMA (BİTKİ KARANTİNA) ALANINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

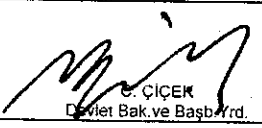
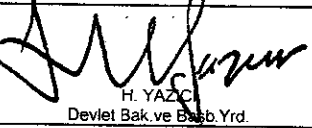
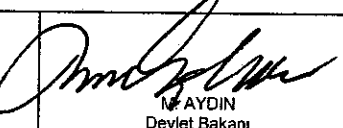
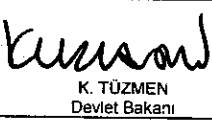
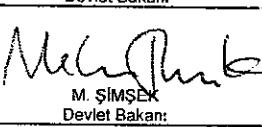
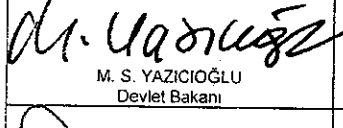
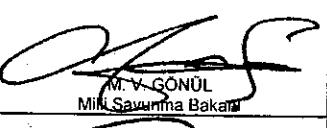
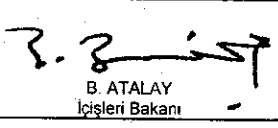
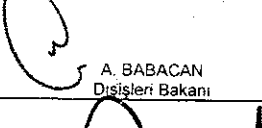
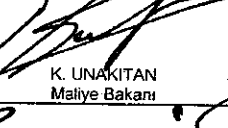
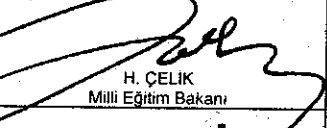
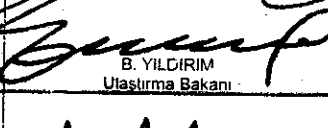
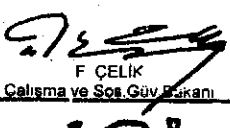
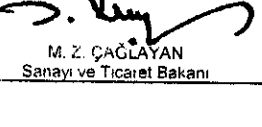
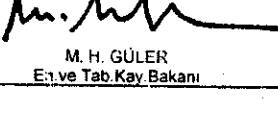
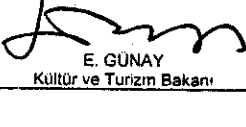
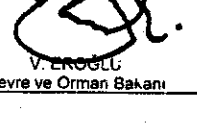
MADDE 1- (1) 4 Haziran 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bitki Koruma (Bitki Karantina) Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. BAŞEŞGİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÖZMEN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı
 K. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köyisleri Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MOLDOVA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA BİTKİ KORUMA (BİTKİ KARANTİNA)
ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti, bundan böyle Akit Taraflar olarak adlandırılacaktır, bitki koruma (bitki karantina) alanında karşılıklı işbirliğini teşvik etmeyi arzu ederek;

Bitki karantina zararlılarının girişine karşı kendi topraklarının korunmasını geliştirmeyi ve bunun sonucunda oluşan kayıpları sınırlamayı amaçlayarak; bitki ve bitki ürünlerinin karşılıklı ticaret ve mübadelesini kolaylaştırmak için aşağıdaki anlaşmaya mutabık kalmışlardır:

Madde 1

- a) Bu anlaşma kapsamında, aşağıdaki tanımlar uygulanacaktır: Bitkiler- canlı bitkiler ve bunların parçaları, tüketim veya işleme için değil, dikim için amaçlandığında tohumlar dahil;
- b) Bitkisel ürünler-Bitkisel menşeli (hububat da dahil olmak üzere) işlenmemiş materyal ve zararlıların, işlenme şekliyle, zararlıların yayılması için bir risk yaratabilecek işlenmiş ürünleri;
- c) Zararlı-Bitki veya bitkisel ürünlere zararlı veya potansiyel zararlı her tür bitki ve hayvan, veya patojenik etmen;
- d) Karantina zararlıları ithalatçı ülkede bulunmayan veya mevcut ise çok yayılmamış olan ve aktif olarak kontrol edilen ve etkin şekilde yok edilen, ithalatçı ülkeye potansiyel ulusal ekonomik önemi olan zararlı.



Madde 2

Akit Taraflar, bitki ve bitki ürünlerinin ithalatı veya transitiyle ilgili spesifik karantina şartları ve Karantina Zararlılarının Listesini birbirine iletacaktır.

Yukarıdaki hükümlerde yapılan herhangi bir değişiklik, bildirimin alınmasından sonra 60 gün içinde diğer Akit Tarafa yazılı olarak bildirilecektir.

Madde 3

Akit taraflar, karantina zararlısının görünümünde ve zararlı kontrol tedbirlerinin alınmasında meydana gelen önemli değişiklikleri gecikmeksizin birbirlerine haber verecektir.

Madde 4

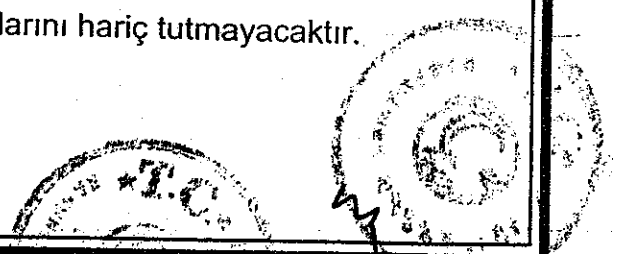
Akit taraflar, Akit tarafların topraklarına/topraklarında ihraç, yeniden ihraç ve transit malların ithalatçı ülkenin veya transit ülkenin yasal hükümlerine uygun olarak yapılmasını sağlayacaklardır.

Madde 5

Bitki sağlık denetimine tabi ihraç için gönderilen her mal, Uluslararası Bitki Sağlık Sözleşmesinde belirtilen modele göre hazırlanmış ve ilgili Akit Tarafın yetkili makamı tarafından tanzim edilen bir bitki sağlık sertifikası ile beraber bulunacaktır.

Eğer gerekirse, bitki sağlık sertifikası ithalatçı ülkenin yetkili makamı tarafından talep edilen bilgileri kapsayacaktır.

Bitki sağlık sertifikası, uygun şekilde bitki sağlık denetimini yapması ve gerekli tedbirleri alması için ithalatçı ülkenin haklarını hariç tutmayacaktır.



Bitki sağlık sertifikası formu orijinal İngilizce, Almanca ve Fransızca olarak hazırlanacaktır. Bitki sağlık sertifikası yukarıdaki dillerden birinde doldurulacaktır. Herhangi değişiklik, iptal veya başka bir neden anlaşmayı geçersiz kılacaktır.

Madde 6

Akit taraflar, malların ithal-ihraç ve transit yapılması gereken giriş kapılarını birbirlerine bildireceklerdir.

Madde 7

Eğer bitki sağlık denetiminde karantina zararlısı bulunursa veya bitki koruma alanında ithalatçı ülkenin yönetmeliğinin ihlalinin belirlenirse, Akit Taraf, malın ithalini reddetmek veya malı imha etmek veya diğer gerekli bitki sağlık tedbirlerini almakla yetkilidir.

Madde 8

Akit taraflar, mevcut anlaşmanın hükümlerine göre, aşağıdakileri yerine getireceklerdir:

- a) Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 60 gün içinde bitki koruma (bitki karantina) konusunda yasal yönetmelikleri birbirlerine ileteceklerdir,
- b) Bitki koruma (bitki karantina) alanında deneyim ve spesifik sonuçların yanı sıra bitki koruma organizasyonunu tanıma amacıyla uzman mübadelesini destekleyeceklerdir,
- c) Bitki koruma (bitki karantina) alanında kendi ülkelerinde yayınlanmış tüm önemli mesleki gazete, monografi ve yayınlara ilişkin bilgileri mübadele edeceklerdir.

Madde 9

Eğer izin verilirse, Karantina zararlılarının giriş riskini azaltmak ve nakliyyeyi hızlandırmak için bitki sağlık denetimi diğer Akit Tarafın topraklarında Akit taraflarca yapılabilir.

Bitki sağlık denetim prosedürü ve diğer koşulları her bir bireysel olayda Akit taraflarca belirlenecektir.

Madde 10

Mevcut Anlaşmanın hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili spesifik hususları çözmek için, Akit Taraflar, eğer gerekirse karşılıklı toplantı çağrısı yapacaktır. Toplantılar dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Moldova Cumhuriyeti'nde yapılacaktır. Her bir toplantının tarihi ve yeri karşılıklı mutabakata göre belirlenecektir. Tüm harcamalar Akit tarafların kendileri tarafından karşılanacaktır.

Madde 11

Akit tarafların Bu Anlaşmayı koordine edecek ve uygulamasından sorumlu olacak yetkili makamları aşağıda verilmiştir:

- Türkiye Cumhuriyeti'nde : Tarım ve Köyşleri Bakanlığı
- Moldova Cumhuriyeti'nde : Devlet Bitki Karantina Denetimi

Madde 12

Bu anlaşmanın uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek herhangi bir anlaşmazlık, İki Akit Tarafın uzmanlarının uzlaşması yoluyla çözülecektir. Eğer istenilen sonuç bu yolla elde edilemez ise, anlaşmazlıklar diplomatik yolla çözülecektir.

Madde 13

Bu Anlaşma, Akit Tarafların taraf oldukları uluslararası anlaşmalarından doğan hak ve yükümlölüklerini ihlal etmez.

Madde 14

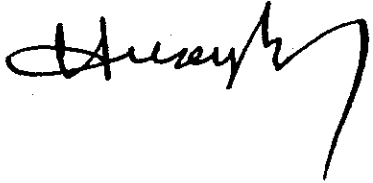
Bu anlaşma, Akit Tarafların bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için tüm ulusal yasal şartları yerine getirdiklerini diplomatik kanallar vasıtasıyla bildirildiği son bildirim tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir.

Anlaşma 5 yıllık bir süre için imzalanmış ve Akit Taraflardan biri, geçerlilik süresinin sona ermesinden en az 6 ay önce diplomatik kanallar vasıtasıyla yazılı olarak Anlaşmanın fesholacağını haber vermedikçe, Anlaşma otomatik olarak 5 yıllık bir süre için daha uzatılacaktır.

Ankara'da 04. Haziran 2003 tarihinde iki orijinal nüsha halinde, her biri eşit derecede geçerli, Türkçe, Moldova ve İngilizce dillerinde hazırlanmıştır.

Yorumda farklılık olması durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



MOLDOVA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

